



Entente Mensdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramensdorf.lu
www.fccanach.lu



CHARTRE ENTENTE MECA (FR)

Charte des entraineurs

- J'arrive à l'avance pour préparer la séance afin que tout soit prêt lorsque les joueurs arrivent.
- Je suis en tenue de sport.
- J'informe les parents des horaires et lieux des séances à l'avance.
- J'accueille et salue les joueurs, les parents et les équipes adverses. Je prévois un vestiaire pour les féminines.
- Je suis disponible et à l'écoute des parents qui ont besoin d'informations.
- Je ne fume pas et ne bois pas aux abords des terrains, ni pour les entraînements ni pour les matchs.
- Je suis calme, j'encourage, je valorise et je reste au bord du terrain lors des matchs.
- J'ai un comportement exemplaire, je véhicule l'image, le sérieux et les valeurs du club.
- J'enseigne les règles de vie, je suis vigilant aux discriminations, harcèlements et aux tricheries.
- Je veille à ce que le matériel soit rangé, l'éclairage éteint, les vestiaires propres et que tout soit fermé.
- Je suis vigilant au départ de mes joueurs.

Charte des parents

- J'amène et je récupère mon enfant à l'heure. J'informe l'entraîneur en cas de retard.
- Je ne laisse pas mon enfant sur le parking, j'attends jusqu'à l'accueil de l'entraîneur.
- Je préviens les entraineurs de la présence et de l'absence aux séances et compétitions.
- Je soutiens l'entraîneur dans ses démarches. J'accepte et respecte ses décisions. L'entraîneur décide de la composition des équipes.
- Je respecte l'aire de jeu : je ne pénètre jamais sur un terrain, je reste derrière la clôture.
- J'encourage mon enfant et son équipe. Je n'interviens pas pour donner des consignes. Seul l'entraîneur intervient pour donner des consignes en match.
- J'accepte et respecte les décisions de l'arbitre.
- Je lave les tricots de match. Ils sont lavés à tour de rôle par les parents.
- Je propose le cas échéant le covoiturage pour les entraînements, les matchs et tournois.
- Je soutiens le club lors des matchs et tournois (p.ex. faire la buvette).
- Je participe à la vie du club : tournois, festivités, autres activités.
- J'organise les « anniversaires » en dehors des heures d'entraînement et de rencontre.
- Je représente dignement le club par mon comportement.
- Le vestiaire est l'espace réservé aux enfants (sauf bambinis et pupilles).
- Je reste fairplay et m'abstiens de toutes remarques négatives auprès des joueurs, éducateurs, arbitres, adversaires et autres parents.
- Pour tout problème d'ordre sportif, soit avec un entraîneur ou joueur, je dialogue avec le coordinateur sportif.
- Pour tout autre problème je dialogue avec un responsable de la commission jeunesse de l'entente Mensdorf/Canach.

Français



Entente Mensdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramensdorf.lu
www.fccanach.lu



Charte du joueur

- J'arrive à l'heure au rendez-vous fixé par l'entraîneur avec le survêtement du club. En cas de retard ou d'absence je fais le nécessaire pour le prévenir au plus vite.
- Je dis bonjour et au revoir aux entraîneurs et aux coéquipiers.
- Je respecte et écoute les entraîneurs et les dirigeants.
- J'accepte les décisions de l'entraîneur.
- Je fais attention à ma forme physique et à mon hygiène pour une pratique performante du football et me protéger ainsi des blessures.
- Je me concentre sur le jeu et l'intérêt de l'équipe sans me laisser influencer par les spectateurs quels qu'ils soient parents, supporters. Les seuls conseils à écouter sont ceux de mon entraîneur.
- En aucun cas je ne conteste une décision arbitrale et je ne réponds pas à des supporters.
- Je n'ai pas de dispute/affrontement avec d'autres joueurs ou adversaires.
- Je respecte et je serre la main de mes partenaires, mes adversaires et l'arbitre à la fin des rencontres.
- Je respecte le matériel, je participe à son rangement dans le calme.
- Je me douche après les séances et rencontres où j'apporte des affaires de rechange.
- Je ne gaspille pas l'eau.
- Je m'assure qu'après les séances et la rencontre que le vestiaire soit dans le même état dans lequel je l'ai trouvé.
- Je respecte l'environnement en ne jetant rien.

Français

Chers parents, n'oubliez pas :

1. Ce sont des enfants
2. C'est un jeu
3. Les entraîneurs donnent de leur temps
4. Les arbitres peuvent se tromper
5. Gagner ce n'est pas la priorité
6. Le focus est sur le développement du joueur



Entente Mendsdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramendsdorf.lu
www.fccanach.lu



CHARTA ENTENTE MECA (DE)

Charta für Trainerinnen und Trainer

- Ich bin frühzeitig da, um das Training vorzubereiten damit alles bereit ist, wenn die Spieler kommen.
- Ich trage Sportkleidung.
- Ich informiere die Eltern im Voraus über die Zeiten und Orte der Einheiten.
- Ich begrüße und verabschiede mich von Spielern, Eltern und gegnerischen Mannschaften. Ich sehe eine Umkleidekabine für Mädchen vor.
- Ich nehme mir Zeit und höre den Eltern zu, wenn sie Fragen haben oder Informationen benötigen.
- Ich rauche und trinke nicht in der Nähe des Spielfelds, weder beim Training noch bei Spielen.
- Ich verhalte mich ruhig, ermutige, wertschätze und bleibe am Spielfeldrand bei Spielen.
- Ich verhalte mich vorbildlich und vermittele das Leitbild, die Seriosität und die Werte des Vereins.
- Ich vermittele die Lebensregeln, bin wachsam gegenüber Diskriminierungen, Mobbing und Schummeleien.
- Ich achte darauf, dass die Ausrüstung aufgeräumt, Beleuchtung ausgeschaltet, Umkleidekabinen sauber sind und schließe alles ab.
- Ich achte darauf, dass meine Spieler abgeholt werden.

Charta für Eltern

- Ich bringe mein Kind pünktlich hin und hole es pünktlich ab. Ich informiere den Trainer rechtzeitig bei Verspätung.
- Ich lasse mein Kind nicht auf dem Parkplatz zurück, sondern warte bis der Trainer mein Kind begrüßt.
- Ich informiere den Trainer über die An- und Abwesenheit bei Trainingseinheiten und Spielen.
- Ich unterstütze den Trainer in seinem Vorgehen, akzeptiere und respektiere seine Entscheidungen. Der Trainer entscheidet über die Zusammensetzung der Mannschaften.
- Ich respektiere den Spielbereich: Ich betrete nie ein Spielfeld und bleibe hinter der Absperrung.
- Ich feuere mein Kind und seine Mannschaft an, mische mich aber nicht ein, um Anweisungen zu geben. Nur der Trainer darf während des Spiels Anweisungen geben.
- Ich akzeptiere und respektiere die Entscheidungen des Schiedsrichters.
- Ich wasche die Mannschaftstrikots. Sie werden abwechselnd von den Eltern gewaschen.
- Ich schlage gegebenenfalls Fahrgemeinschaften bei Training, Auswärtsspielen und Turnieren vor.
- Ich unterstütze den Verein bei Spielen und Turnieren (z.B.: Buvette).
- Ich nehme am Vereinsleben teil: Turniere, Feiern, sonstige Aktivitäten.
- Ich organisiere "Geburtstage" außerhalb der Trainingszeiten und Spielansetzungen.
- Ich repräsentiere den Verein durch mein Verhalten würdig.
- Die Umkleidekabine ist für die Kinder reserviert (außer Bambinis und Pupilles).
- Ich bleibe fair und vermeide negative Bemerkungen gegenüber Spielern, Trainern, Schiedsrichtern, Gegnern und anderen Eltern.

Deutsch



Entente Mendsdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramendsdorf.lu
www.fccanach.lu



- Bei Problemen sportlicher Natur, mit einem Trainer oder Spieler, wende ich mich an den Sportkoordinator.
- Bei sonstigen Problemen wende ich mich an einen Verantwortlichen der Jugendkommission der Entente Mendsdorf/Canach.

Charta für Spielerinnen und Spieler

- Ich erscheine pünktlich zu dem vom Trainer vereinbarten Termin im Trainingsanzug des Vereins. Bei Verspätung oder Abwesenheit tue ich alles Notwendige, um ihn so schnell wie möglich zu benachrichtigen.
- Ich begrüße und verabschiede mich von Trainer und Mitspielern.
- Ich respektiere und höre den Trainern und Führungspersonen zu.
- Ich akzeptiere die Entscheidungen des Trainers.
- Ich achte auf meine körperliche Fitness und Hygiene, um erfolgreich Fußball spielen zu können und mich so vor Verletzungen zu schützen.
- Ich konzentriere mich auf das Spiel und das Interesse der Mannschaft, ohne mich von Zuschauern jeglicher Art - Eltern, Fans - beeinflussen zu lassen. Die einzigen Ratschläge, auf die ich höre, sind die meines Trainers.
- Unter keinen Umständen stelle ich eine Schiedsrichterentscheidung in Frage oder antworte den Fans.
- Ich habe keinen Streit/keine Konfrontation mit anderen Spielern und Gegnern.
- Ich respektiere und schüttele meinen Mitspielern, Gegnern und dem Schiedsrichter am Ende eines Spiels die Hand.
- Ich respektiere das Material, das zur Verfügung gestellt wird und helfe beim Aufräumen.
- Ich dusche nach den Trainingseinheiten und Spielbegegnungen und bringe Ersatzkleidung mit.
- Ich verschwende kein Wasser.
- Ich Sorge dafür, dass die Umkleidekabinen nach den Trainingseinheiten und Spielbegegnungen in demselben Zustand sind, wie ich sie vorgefunden habe.
- Ich respektiere die Umwelt, indem ich meinen Müll entsorge.

Deutsch

Liebe Eltern, vergessen Sie nicht:

1. Es sind Kinder
2. Es ist ein Spiel
3. Die Trainer investieren ihre Zeit
4. Die Schiedsrichter können sich irren
5. Gewinnen ist nicht die Priorität
6. Die Entwicklung des Spielers steht im Vordergrund



Entente Mensdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramensdorf.lu
www.fccanach.lu



CHARTER ENTENTE MECA (EN)

Coaches' charter

- I arrive early to prepare the training pitch to be ready when the players arrive.
- I wear sports clothes.
- I inform the parents in advance about the logistics (training and match schedule, locations)
- I welcome everybody (players, parents and opposing teams), I provide a locker room for girls.
- I am available and listen to parents in case of questions or need for information.
- I do not smoke or drink around the pitches, neither during training nor during matches.
- I behave in a calm, encouraging and rewarding way and remain on the sidelines during the games.
- I behave in an exemplary manner and convey the club's mission and values.
- I communicate the rules of life and am vigilant against discrimination, mobbing and cheating.
- I make sure that the equipment is tidy, the lights are switched off, the changing rooms are clean and everything is locked up.
- I make sure that my players are being picked-up by their parents.

Parents' charter

- I bring my child on time and pick him/her up on time and inform the coach in advance if I am late.
- I do not leave my child alone in the car park before the training, I wait until the trainer arrives.
- I inform the coaches in advance about attendance and absence at training sessions and games.
- I support the coach in his actions, accept and respect his decisions. The coach decides on the team line-up for matches.
- I respect the playing area: I never enter the pitch and stay behind the barrier.
- I cheer on my child and their team, but do not interfere to give instructions. Only the coach may give instructions during the game.
- I accept and respect the referee's decisions.
- I wash the team jerseys. They are washed by the parents in turn.
- If necessary, I suggest carpooling for training, away games and tournaments.
- I support the club at matches and tournaments (e.g.: Buvette).
- I take part in the club's life: tournaments, celebrations, other activities.
- I organise "birthday-parties" outside of training and match schedule.
- I represent the club worthily through my behaviour.
- The locker rooms are reserved for the children (except bambinis and pupilles).
- I remain fair and avoid negative comments towards players, coaches, referees, opponents and other parents.
- In case of issues with a coach or player, I will contact the sports coordinator.
- If I have any other problems, I should contact a member of the Entente Mensdorf/Canach Youth Commission.

English



Entente Mensdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramensdorf.lu
www.fccanach.lu



Player's charter

- I will show-up on time for trainings and matches as communicated by the trainer, wearing my club tracksuit. If I am late or absent, I will advise the coach as soon as possible.
- I say hello and goodbye to coaches and team-mates.
- I respect and listen to the coaches and managers.
- I accept the coach's decisions.
- I pay attention to my physical fitness and hygiene in order to be able to play football in the best conditions and thus protect myself from injury.
- I focus on the game and the interest of the team without being influenced by supporters of any kind - parents, fans, spectators. My focus is on my coach's advise.
- Under no circumstances do I question a referee's decision or respond to the fans.
- I have no arguments/no confrontation with other players and opponents.
- I respect and shake hands with my partners, opponents and the referee at the end of matches.
- I respect the material that is provided and help to tidy up at the end of the training and matches.
- I shower after training sessions and matches, or I bring a replacement clothes.
- I bring my water bottle to trainings and matches.
- I do not waste water.
- I make sure that the changing rooms remain clean (in the same condition as I found them after training sessions and matches).
- I respect the environment by disposing my rubbish.

English

Dear parents, don't forget:

1. They are children
2. This is a game
3. The coaches give their time
4. The referees can make mistakes
5. Winning is not the priority
6. The focus is on the development of the players



Entente Mensdorf / Canach
✉ entente.meca@gmail.com
www.fcsyramensdorf.lu
www.fccanach.lu



COMMISSION JEUNESSE ENTENTE MECA

BISENER Joëlle	Trésorière
BRIMEYER Michel	Coordinateur jeunes Canach
DIETSCH Maria	Co-Secrétaire
FERNANDES Filipe	Membre
SCHLINK Michèle	Présidente + Coordinatrice jeunes Mensdorf
SCHOLTES Kim	Membre
RIES Jennifer	Secrétaire
WEILAND Christian	Membre
WELTER Dominique	Délégué jeunes Mensdorf
WENER Luc	Membre

CONTACT COORDINATEURS SPORTIFS

GROSS Harry
☎ +49 152 294 888 99

CONTACT COMMISSION JEUNESSE

SCHLINK Michèle
☎ +352 621 414 200
✉ entente.meca@gmail.com